



Διγλωσσία/ Πολυγλωσσία στο σχολείο

1. Αναγνωρίστε και σεβαστείτε τη γλωσσική και πολιτισμική ταυτότητα των μαθητών.

- Ενσωματώστε στοιχεία από τη γλώσσα ή τον πολιτισμό τους στο μάθημα (πχ. λέξεις, τραγουδία, παραδόσεις).
- Δώστε ευκαιρίες στους μαθητές να μοιραστούν στοιχεία της γλώσσας ή του πολιτισμού τους με τους συμμαθητές τους.
- Συνεργαστείτε με τις οικογένειες μαθαίνοντας για το πολιτισμικό τους υπόβαθρο.



2. Εφαρμόστε διαφοροποιημένη διδασκαλία.

- Παρέχετε οδηγίες και πληροφορίες σε απλή και κατανοητή μορφή χρησιμοποιώντας οπτικό υλικό, διαγράμματα, διγλωσσια βιβλία, εκπαιδευτικά ή τεχνολογικά εργαλεία.
- Αποφύγετε να συγκρίνετε τις επιδόσεις τους με εκείνες των μονόγλωσσων συμμαθητών.
- Διατηρήστε θετική στάση για τις προσπάθειες των παιδιών να επικοινωνήσουν στη γλώσσα του σχολείου, χωρίς πίεση όμως να μιλήσουν αν δε νιώθουν έτοιμα.
- Ενθαρρύνετε τη συμμετοχή τους ανεξάρτητα από το επίπεδο γλωσσικής ευχέρειας επικροτώντας κάθε προσπάθεια.



Επικοινωνία και συνεργασία με ειδικούς

Ζητήστε καθοδήγηση από λογοθεραπευτές, εάν παρατηρήσετε σημαντικές δυσκολίες στην ανάπτυξη οποιασδήποτε γλώσσας. Ενσωματώστε στρατηγικές που σας προτείνουν για το σπίτι ή το σχολείο.

Πανελλήνιος Σύλλογος Λογοπεδικών - Λογοθεραπευτών
Ομάδα Ειδικού Ενδιαφέροντος Διγλωσσίας/Πολυγλωσσίας

Μαρία Βλασσοπούλου

Σπύρος Κούτρας

Παρασκευή Άσλεϋ

Μαρία Διαμαντή

Μαριάννα Κιτσώνα

Παντελής Κουτσιανάς

Ηλέκτρα Μαραγκάκη

Κελίνα Παπαδοπούλου

Δέσποινα Πουλημένου

Γεωργία Σπυριδωνίδου

**Χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες;
Επικοινωνήστε μαζί μας!**



Διγλωσσία / Πολυγλωσσία Μύθοι και Πραγματικότητα



ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ
ΛΟΓΟΠΕΔΙΚΩΝ - ΛΟΓΟΘΕΡΑΠΕΥΤΩΝ

www.logopedists.gr

Μύθοι και πραγματικότητα για την διγλωσσία

Μύθος

Πραγματικότητα

1

Τα παιδιά πρέπει να μάθουν πρώτα μία γλώσσα καλά πριν ξεκινήσουν να μαθαίνουν μια δεύτερη.

2

Τα διγλωσσα παιδιά μπερδεύουν τις δύο γλώσσες.

3

Τα παιδιά με διαταραχές στον λόγο ή/και την ομιλία πρέπει να μαθαίνουν μόνο μια γλώσσα.

4

Η διγλωσσία προκαλεί σύγχυση και μαθησιακές δυσκολίες στο σχολείο.

5

Καλύτερα οι γονείς να μιλάνε τη γλώσσα του σχολείου, ακόμη και αν δεν την μιλάνε καλά για να μην “μείνει το παιδί πίσω στο σχολείο”.

Πολλές έρευνες δείχνουν ότι τα παιδιά μπορούν να μάθουν δύο ή και περισσότερες γλώσσες παράλληλα χωρίς αρνητικές συνέπειες στη γλωσσική ανάπτυξή τους. Τα διγλωσσα και τα μονόγλωσσα παιδιά περνάνε από ανάλογα στάδια γλωσσικής ανάπτυξης.

Η χρήση λέξεων της μιας γλώσσας στην άλλη δεν είναι ασυνήθιστη για τους διγλωσσους πληθυσμούς. Τα διγλωσσα παιδιά είναι ικανά να διαχωρίζουν τις δύο γλώσσες από πολύ μικρή ηλικία. Αντιλαμβάνονται ποια γλώσσα πρέπει να χρησιμοποιήσουν για να απευθυνθούν σε συγκεκριμένα πρόσωπα. Αν και μπορεί να χρησιμοποιούν λέξεις από τις δύο γλώσσες στην ίδια πρόταση, αυτό δεν σημαίνει σύγχυση, αλλά ευελιξία και γνώση των γλωσσικών κανόνων.

Η διγλωσσία δεν ευθύνεται για διαταραχές λόγου και ομιλίας. Όπως τα μονόγλωσσα παιδιά με κάποια διαταραχή, έτσι και τα διγλωσσα θα αναπτύξουν τις γλώσσες με πιο αργό ρυθμό από ό,τι τα τυπικά αναπτυσσόμενα παιδιά. Τα ελλείμματα που θα εμφανίσουν θα είναι ορατά και στα δύο γλωσσικά συστήματα.

Οι έρευνες δείχνουν ότι η διγλωσσία μπορεί να ενισχύσει τις γνωστικές δεξιότητες, όπως την επίλυση προβλημάτων και την εστίαση της προσοχής. Το άτομο που αντιμετωπίζει κάποια μαθησιακή δυσκολία θα την παρουσίαζε ανεξάρτητα από τη διγλωσσία.

Ο κάθε γονέας πρέπει να επικοινωνεί με το παιδί στη γλώσσα με την οποία νιώθει καλύτερα, συνήθως τη μητρική του γλώσσα. Επομένως, μπορεί να μη ταυτίζεται με τη γλώσσα του σχολείου. Με τη συμβολή του λογοθεραπευτή μπορούν να βρεθούν τρόποι στήριξης για την εκμάθηση, βελτίωση και αντιμετώπιση δυσκολιών στη γλώσσα του σχολείου.



Συμβουλές

Διγλωσσία/ Πολυγλωσσία

στο σπίτι

1. Δώστε έμφαση στη γλώσσα/ες του σπιτιού.

Χρησιμοποιήστε τη γλώσσα/ες στην οποία επικοινωνείτε και αισθάνεστε πιο άνετα. Έτσι, θα παρέχετε πλουσιότερο γλωσσικό περιβάλλον και πιο αυθεντική γλωσσική έκθεση.

2. Διατηρήστε συνέπεια στις γλωσσικές συνήθειες.

Μπορείτε για παράδειγμα να τηρήσετε τη συνήθεια «Ένα άτομο – Μία γλώσσα» (ένας γονέας μιλάει τη μία γλώσσα και ο άλλος την άλλη) ή να δημιουργήσετε γλωσσικές ζώνες (στο σπίτι μιλάμε τη μία γλώσσα, ενώ εκτός σπιτιού την άλλη).

3. Εμπλουτίστε την έκθεση στις γλώσσες.

Παρέχετε στο παιδί ευκαιρίες να ακούσει και να μιλήσει και τις δύο γλώσσες μέσω τραγουδιών, βιβλίων, παιχνιδιών και καθημερινών δραστηριοτήτων. Κανονίστε συναντήσεις με διγλωσσα παιδιά και ενισχύστε την επαφή με ομιλητές και των δύο γλωσσών.